

ARCOÍRIS EN MI CORAZÓN

Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color
Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color

Azul, cuando me siento triste, azul
O cuando estoy calmado azul, azul
Amarillo, cuando me sonrío como brillo
Cuando estoy feliz veo amarillo, amarillo

Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color
Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color

Siento verde, con dos sentimientos diferentes
La envidia y la esperanza en mí, son verde
Rojo, cuando me apasiono siento rojo
Cuando tengo rabia y me enojo, veo rojo

Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color
Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color

Y si en tu corazón notas colores diferentes
Todos somos distintos
Y solo tú sabes que sientes
Son tus colores, tus emociones
Tú eres el dueño de tus sentimientos

Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color
Tengo un arcoíris en mi corazón
Tengo mil emociones, todas de un color

Tengo un arcoíris lleno de emoción
Que brota del alma y de mi corazón
Amarillo el sol, azul como el mar
Rojo la pasión, de mi corazón
Tengo un arcoíris lleno de emoción
Que brota del alma y de mi corazón
Verde como la esperanza
Que da vida y que te abraza
Y el violeta con su suavidad
Con el color a naranja
Y esa fuerza que levanta
Y el índigo que no quede atrás

Tengo un arcoíris lleno de emoción
Que brota del alma y de mi corazón
Tengo un arcoíris lleno de emoción
Que brota del alma y de mi corazón

RAINBOW IN MY HEART (*Translated*)

I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one
I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one

Blue, when I feel sad it's blue
Or when I'm calm I see blue, blue
Yellow, when I smile I shine so bright
When I'm happy I see yellow, yellow

I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one
I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one

I feel green, with two different feelings
Envy and hope for me are green
Red, when I'm passionate I see red
When I'm mad or angry I see red

I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one
I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one

And if in your heart you notice other colors
We are all different
And only you know what you feel
They're your colors, your emotions
You are the owner of your feelings

I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one
I have a rainbow in my heart
I have a thousand emotions, a color for each one

I have a rainbow full of emotion
That springs from the soul and from my heart
Yellow like the sun, blue like the ocean
Red like the passion in my heart
I have a rainbow full of emotion
That springs from the soul and from my heart
Green like hope that gives life and gives comfort
And violet with its softness
With the color orange, a force that lifts you
And indigo, let's not leave that behind

I have a rainbow full of emotion
That springs from the soul and from my heart
I have a rainbow full of emotion
That springs from the soul and from my heart

FRIDA PINTA

De Coyoacán nace una artista
A la que tildan de surrealista
Y al mundo ella le da una gran lección
De encontrar lo bello en la imperfección

Frida pinta cada pensamiento
Da colores a sus sentimientos
Frida pinta la verdad
Plasma en un lienzo su realidad
Un realismo mágico la hizo inspirar
Pies pa' qué los quiero, si tengo alas para volar

¡Pinta! Valorando la risa
Aceptándose a sí misma, Frida pinta
¡Pinta! Lo que te da la vida
Tristezas y alegrías, Frida pinta

Frida pinta todas sus memorias
Entre oleos escribió su historia
Honra su tierra y su tradición
En su arte vive la revolución

Frida Pinta lo que lleva dentro
Cada imagen símbolo de un cuento
Pinta el claro oscuro de su corazón
Viviendo siempre con pasión
Un realismo mágico la hizo inspirar
Pies pa' qué los quiero, si tengo alas para volar

¡Pinta! Valorando la risa
Aceptándose a sí misma, Frida pinta
¡Pinta! Lo que te da la vida
Tristezas y alegrías, Frida pinta

Frida Kahlo era una artista mexicana extraordinaria que no tuvo una vida fácil, a pesar de sus tragedias y dolores lleno su mundo de colores. En sus obras nos recuerda el valor de ser auténticos, del ingenio y la fortaleza y de amar la vida sobre todas las cosas.

¡Pinta! Lo que te da la vida
Tristezas y alegrías, Frida pinta

¡Pinta! Valorando la risa
Aceptándose a si misma, Frida pinta
¡Pinta! Lo que te da la vida
Tristezas y alegrías, Frida pinta

Viva la vida, Frida pinta
Viva la vida

FRIDA PINTA (*English Version*)

From Coyoacán comes this story
Of a woman's tragedy and glory
Paintings filled with such reflection
Of beauty found in imperfection

Frida painted with conviction
Depicting thoughts with no restrictions
She always painted from the heart
And told her story as a work of art
Inspired by the world she was surrounded by
Feet, what do you need them for
When wings are all you need to fly

Pinta! She found the wit and laughter
When faced with such disaster, Frida pinta
Pinta! Embraced what life has given
In tough times, kept on living, Frida pinta

Frida painted her reality
With every stroke, portraying history
Honoring her culture and tradición
She painted of the revolución

Frida captured what was inside
Through her portraits she would symbolize
"No soy surrealista", she professed
"I am the subject that I know best"
Inspired by the world she was surrounded by
Feet, what do you need them for
When wings are all you need to fly

Pinta! She found the wit and laughter
When faced with such disaster, Frida pinta
Pinta! Embraced what life has given
In tough times, kept on living, Frida pinta

Mexican artist Frida Kahlo transformed each and every life experience into a work of art. Her story reminds us that we can endure more than we think we can, to be authentic, intelligent, to embrace joy and to make the most out of the life we've been given.

Pinta! Embraced what life has given
In tough times, kept on living, Frida pinta

Pinta! She found the wit and laughter
When faced with such disaster, Frida pinta
Pinta! Embraced what life has given
In tough times, kept on living, Frida pinta

Viva la vida, Frida pinta
Viva la vida

LOS MÁS PEQUEÑOS

Si miramos a nuestro alrededor y ponemos mucha atención, aprenderemos que cada pequeño ser tiene su valor.

Orugita verde enséñame a entender
Todos los cambios que me pueden sorprender
Caracolito lento enséñame a llevar
Lo que necesito en mi caminar

Grillito del monte enséñame a saltar
Por inconvenientes que se puedan presentar
Arañita paciente enséñame a esperar
A tejer con calma y mis sueños alcanzar

Yo puedo aprender del más pequeño ser
Si miro a mi alrededor
Yo puedo aprender del más pequeño ser
Si miro a mi alrededor

Mosquito pequeño como te haces sentir
De ti aprenderé a nunca desistir
De la hormiguita aprendo a trabajar
Y que mi esfuerzo ayuda a los demás

Yo puedo aprender del más pequeño ser
Si miro a mi alrededor
Yo puedo aprender del más pequeño ser
Si miro a mi alrededor

Y hay momentos que pensamos
Que por pequeños no importamos
Pero todos tenemos un mensaje que enseñar
Y que un leve movimiento puede al mundo cambiar
No te debe sorprender
Que en tu corazón esta el valor y el poder

Abejita constante me puedes enseñar
A ser responsable con mi comunidad
Pequeña luciérnaga me enseñas a brillar
Y a ser luz en la oscuridad

Yo puedo aprender del más pequeño ser
Si miro a mi alrededor
Yo puedo aprender del más pequeño ser
Si miro a mi alrededor

No importa que seas pequeño
Si tienes un gran sueño
Solo tienes que confiar
Para este mundo cambiar
No importa que seas pequeño
Si tienes un gran sueño
Solo tienes que confiar
Para este mundo cambiar
Para este mundo cambiar

LOS MÁS PEQUEÑOS (*English Version*)

If we stop to look around and pay close attention, we will notice that even the smallest things can make a difference.

Oh little caterpillar, we can learn from you
That change, though hard, is something we can do
Little snail, making do with what you need
From you we learn, there's never room for greed

Mighty little grasshopper, jumping oh so high
Teach us to work around the things we can't get by
Tiny little spider, taking oh so long to weave
You teach us that patience is something we all need

Oh we can learn from every little thing
If we stop to look around
Oh we can learn from every little thing
If we stop to look around

Oh little mosquito, we can even learn from you
With such persistence in doing what you do
Tiny little ant, your strength impresses me
You work so hard for your community

Oh we can learn from every little thing
If we stop to look around
Oh we can learn from every little thing
If we stop to look around

And if you think that you don't have value
Just take a look at what's around you
Cause even the smallest things
Can make the biggest change of all
We can learn so much from nature if we give it a try
We shouldn't be surprised
Of all the superpowers that we have inside

Busy little bee, providing oh so graciously
You show us how teamwork can help us all achieve
Oh little firefly, you shine with all your might
Creating light in the darkness of the night

Oh we can learn from every little thing
If we stop to look around
Oh we can learn from every little thing
If we stop to look around

Just take a look inside
I hope you realize that all the little things
Can make a change in the world
Just take a look inside
I hope you realize that all the little things
Can make a change in the world
Can make a change in the world

NIÑA POETA

Escribe en su cuarto en silencio toda su vida
Construye castillos y sueños con palabras
Describe de las injusticias que ocurren a diario
Escribe con cada letra del abecedario

Quiere ser poeta como Gabriela Mistral
Seguirle los pasos a Maya Angelou
Quiere hablar de frente como Rupi Kaur
Como Julia de Burgos, Pat Mora
Y Juana Inés De la Cruz

Niña, levanta tu voz
No te calles nunca
Dí que hay en tu corazón

Sus frases y rimas evocan cada sentimiento
Y compone versos que inspiran todo un movimiento
Escribe con convicciones lo que la apasiona
Y todo lo que vive y siente, ella menciona

Quiere ser poeta como Gabriela Mistral
Seguirle los pasos a Maya Angelou
Quiere hablar de frente como Rupi Kaur
Como Julia de Burgos, Pat Mora
Y Juana Inés De la Cruz

Quiere ser poeta como Gabriela Mistral
Seguirle los pasos a Maya Angelou
Quiere hablar de frente como Rupi Kaur
Como Julia de Burgos, Pat Mora
Y Juana Inés De la Cruz

Niña, levanta tu voz
Que el mundo escuche tus versos
Y esos sueños que llevas dentro
Niña, levanta tu voz
No te calles nunca
Dí que hay en tu corazón

NIÑA POETA (*Translated*)

All of her life, she writes in silence in her room
Building castles and dreams with words
Describing the injustices that occur every day
She writes with every letter of the alphabet

She wants to be a poet like Gabriela Mistral
Follow in the footsteps of Maya Angelou
She wants to speak truthfully like Rupi Kaur
Like Julia de Burgos, Pat Mora
And Juana Ines De la Cruz

Little girl, lift up your voice
Don't ever be silenced
Say what's in your heart

Her phrases and rhymes evoke every feeling
And she composes verses that inspire movements
Writing with with such passion and conviction
All that she lives and feels is mentioned

She wants to be a poet like Gabriela Mistral
Follow in the footsteps of Maya Angelou
She wants to speak truthfully like Rupi Kaur
Like Julia de Burgos, Pat Mora
And Juana Ines De la Cruz

She wants to be a poet like Gabriela Mistral
Follow in the footsteps of Maya Angelou
She wants to speak truthfully like Rupi Kaur
Like Julia de Burgos, Pat Mora
And Juana Ines De la Cruz

Little girl, lift up your voice
Let the world hear your verses
And all the dreams that you carry inside
Little girl, lift up your voice
Don't ever be silenced
Say what's in your heart

UNPLUG AND PLAY

Imagínate, all the games that we could play
Try something new, prueba algo nuevo, inventate un juego

Imagínate, all the things that we could do
Let's go outside, hay tanto que hacer, ven vamos afuera

El tiempo se va pasando, hay que disfrutar
Enjoy the time before it slips away
El tiempo se va pasando, vente hay que gozar
The moment will pass, so go on and seize the day

Desconéctate, unplug and play
Go on and take a break to be inspired, don't hesitate
Desconéctate, unplug and play
Activa tu creatividad, vamos inspírate

Enseñales, the different ways we use to play
Que distinto serán los juegos, when we were their age

Acuérdate, all the adventures we would have
Que aventuras teníamos, when we were their age

El tiempo se va pasando, hay que disfrutar
Enjoy the time before it slips away
El tiempo se va pasando, vente hay que gozar
The moment will pass, so go on and seize the day

Desconéctate, unplug and play
Go on and take a break to be inspired, don't hesitate
Desconéctate, unplug and play
Activa tu creatividad, vamos inspírate

Oye bien, listen up, there's so much to do
Fly a kite, ride a bike, just to name a few
Hay tanto por hacer, sal a correr
O da una vuelta en tu bicicleta
So if you're bored just take advantage of the situation
It's the Perfect time for your imagination
Atrévete a un momento de aburrimiento
Que el ingenio es producto de este sentimiento

Desconéctate, unplug and play
Go on and take a break to be inspired, don't hesitate
Desconéctate, unplug and play
Activa tu creatividad, vamos inspírate

CINCO SENTIDOS

Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día

Con mis ojos puedo ver, el mas bello atardecer
Yo veo el mundo de color y del sol el resplandor

Con mi nariz puedo oler y emociones revolver
Huelo el aroma de las flores
Huelo un billón de olores

Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día
Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día

Con mi boca pruebo todo, degusto cada bocado
De lo amargo a lo agrio, a lo dulce y lo salado

Con mis manos y mi piel, siento frío y calor
Siento presión, siento dolor, siento cada sensación

Con mis oídos te escucho y te pongo atención
Oigo llantos, oigo risas y el ritmo de esta canción

Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día
Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día

Cinco sentidos
Lo que siento, pruebo y veo y lo que respiro
Cinco sentidos
Lo que escucho y me recuerda que yo estoy vivo

Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día
Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día

Cinco sentidos tenemos, cinco sentidos usamos
Son cinco los que nos cuidan y guían todo el día

Son cinco sentidos, nos cuidan todo el día
Son cinco sentidos, nos guían cada día

Son cinco sentidos, nos cuidan todo el día
Nos guían cada día

CINCO SENTIDOS (Translated)

Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through

With my eyes I can see the most beautiful sunset
I see the world in color and the sun shining

With my nose I can smell and bring back memories
Smell the scent of flowers
Smell a billion scents

Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through
Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through

With my mouth I taste everything, I taste every bite
From bitter to sour, to sweet and salty

With my hands and my skin, I feel hot and cold
I feel pressure, I feel pain, I feel every sensation

With my ears I listen to you and I pay attention to you
I hear cries, I hear laughter and the rhythm of this song

Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through
Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through

Five senses
What I feel, taste and see and what I breathe
Five senses
What I hear and reminds me that I am alive

Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through
Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through

Five senses we have, five senses we use
There are five that take care of us and guide us through

There are five senses, they take care of us all day
There are five senses, they guide us in every way

There are five senses, they take care of us all day
They guide us in every way

TÚ Y YO

Puede ser que tú vivas en una ciudad
En el campo, en un valle o en una nave espacial
Puede ser que yo ande en bici, en carro o en un tren
Ande en burro o ande a pie
No importa, somos diferentes pero igual

Puede ser que hables Ruso o Francés
Gudjarati, Mandarín o Inglés
Puede ser que tus ojos sean café
Verdes, grises, con lentes, si ves, no ves
No importa, no importa

Tú y yo, somos diferentes, tú y yo
Pero por dentro igual
Porque nos late, late el corazón
Tú y yo, somos diferentes, tú y yo
Pero por dentro igual
Porque nos late, late el corazón

Puede ser que sea distinto el tono de nuestra piel
Claro, oscuro con manchas o pecas
Puede ser que tú cabello sea largo
Crespo, liso, corto o seas calvo
No importa, no importa

Tú y yo, somos diferentes, tú y yo
Pero por dentro igual
Porque nos late, late el corazón
Tú y yo, somos diferentes, tú y yo
Pero por dentro igual
Porque nos late, late el corazón

Sentimos alegría y dolor
Gritamos llenos de emoción
Entre ellos y nosotros no existe un abismo
Sabes que en el fondo, tú y yo somos lo mismo

Tú y yo, somos diferentes, tú y yo
Pero por dentro igual
Porque nos late, late el corazón
Tú y yo, somos diferentes, tú y yo
Pero por dentro igual
Porque nos late, late el corazón

Tú y yo, somos diferentes pero igual
Con un corazón, con amor y emoción
Somos lo mismo

TÚ Y YO (*Translated*)

It could be that you live in a city
On a farm, in a valley or on a spaceship
It could be that I ride a bike, drive a car or take on a train
Ride on a donkey or walk
It doesn't matter, we are different but the same

You may speak Russian or French
Gudjarati, Mandarin or English
It may be that your eyes are brown
Green, gray, with glasses, sight or no sight
It doesn't matter, it doesn't matter

You and me, we're different, you and me
But inside we're alike
Because our hearts beat just the same
You and me, we're different, you and me
But inside we're alike
Because our hearts beat just the same

It may be that the color of our skin is different
Light, dark with spots or freckles
It may be that your hair is long
Curly, smooth, short or bald
It doesn't matter, it doesn't matter

You and me, we're different, you and me
But inside we're alike
Because our hearts beat just the same
You and me, we're different, you and me
But inside we're alike
Because our hearts beat just the same

We all feel joy and pain
And we scream full of emotion
Between them and us there is no abyss
You know that deep down, you and I are the same

You and me, we're different, you and me
But inside we're alike
Because our hearts beat just the same
You and me, we're different, you and me
But inside we're alike
Because our hearts beat just the same

You and me, we are different but alike
With a heart, with love and emotion
We are all the same

LET'S GO TO THE BEACH!

El verano llego, yes the Summer is here
And I know where to go, y yo se a dónde ir
It's my favorite place, es mi lugar favorito
Looking out at the skyline, mirando hacia el infinito

Vamos a la playa, let's go to the beach
Vamos a la playa, let's go to the beach

Sentir la brisa en mi pelo, feel the wind in my hair
Oler la sal en el viento, and smell the salt in the air
Quiero jugar en la arena, I wanna play in the sand
Tomar un poco de sol, then maybe work on my tan

When I'm here, it's like the time just slips away
And I could stay and play all day

Vamos a la playa whoa-oh, let's go to the beach, yay-ya
Vamos a la playa whoa-oh, let's go to the beach

When I'm here, it's like the time just slips away
And I could stay and play all day

Vamos a la playa whoa-oh, let's go to the beach, yay-yay
Vamos a la playa whoa-oh, let's go to the beach

When I'm here, it's like the time just slips away
And I could stay and play all day

Vamos a la playa whoa-oh, let's go to the beach, yay-yay
Vamos a la playa whoa-oh, let's go to the beach

A bailar con las palmeras, meter los pies en la arena
A saltar en las olas y tomar el sol
A bailar con las palmeras, meter los pies en la arena
A saltar en las olas y tomar el sol
A bailar con las palmeras, meter los pies en la arena
A saltar en las olas y tomar el sol

Bailando con palmeras, con los pies en la arena
Saltando en las olas, y asi pasan las horas

Bailando con palmeras, con los pies en la arena
Saltando en las olas, y asi pasan las horas

SUEÑOS Y DESEOS

Duerme bebé
Duerme bebé
Arrullado de esperanza
Arrullado de paz
Arrullado de esos sueños por soñar
Duerme bebé

Duerme bebé
Duerme bebé
Arrullado de calma
Arrullado de ilusión
Arrullado por este inmenso amor
Duerme bebé

Que en tu universo halla armonía
Que guardes en tí esta melodía
Con tantas metas por cumplir
Solo deseo que seas feliz
Sueña bebé
Duerme bebé

SUEÑOS Y DESEOS (*Translated*)

Sleep baby
Sleep baby
Surrounding you with hope
Surrounding you with peace
May all that you dream, be as sweet as dreams can be
Sleep baby

Sleep baby
Sleep baby
Surrounding you with calmness
Surrounding you with well wishes
Surrounding you with this immense love
Sleep baby

May you find harmony in your universe
And may you keep this melody with you
With so many paths to choose ahead
All that I wish, is for your happiness
Dream baby
Sleep baby